

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

25 JUNI 1969.

Voorstel van wet tot wijziging van de provinciegrenzen van Limburg, Luik en Brabant.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Bij de wijziging van de provinciegrenzen volgens de taalgrens in het jaar 1962 werd de streek van Landen bij Brabant gevoegd, hoewel de streek sociaal-economisch en karakterologisch aansluit bij het gewest Sint-Truiden. Het is trouwens altijd de wens van de grote meerderheid van de bevolking geweest bij Limburg aan te sluiten en het is nog steeds hun wens. Vermits er geen bijzondere redenen zijn waarom de streek bij Brabant gevoegd werd, zou het logisch zijn die streek naar Limburg over te hevelen.

De gemeenten Gemmenich, Homburg, Montsen, Moresnet en Sippenaken behoren tot de zogenaamde platdietse streek en sluiten wat het dialect betreft nauw aan bij het dialect van Nederlands-Limburg, waaraan die gemeenten trouwens grenzen. Hun kultuurtaal was in de 19^e eeuw het Nederlands dat in de ene gemeente na de andere in de loop van die eeuw vervangen werd door het Duits en nadien door het Frans, hoewel daar geen enkele reden toe was.

Het Nederlands dialect blijft echter de gewone taal van de quasi totaliteit van de bevolking. Daarom is het logisch in deze streek de eigen kultuurtaal als bovenbouw te vestigen op de stevige onderbouw van de daar gesproken Nederlandse gewesttaal.

In de gemeente Aubel staan we tegenover ongeveer dezelfde toestand met deze afwijking dat de ontwikkeling van de kultuurtaal rechtstreeks van het Nederlands naar het Frans ging zonder het tussenstadium van het Duits. De wijk Saint-Jean-Sart is echter traditioneel Waals en zou bij een aangrenzende Waalse gemeente dienen gevoegd.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

25 JUIN 1969.

Proposition de loi modifiant les limites des provinces de Limbourg, de Liège et de Brabant.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Lorsqu'en 1962, les limites des provinces furent modifiées en fonction de la frontière linguistique, la région de Landen fut rattachée au Brabant, bien que, tant au point de vue socio-économique que caractérolgique, elle s'apparente à la région de Saint-Trond. D'ailleurs, la grande majorité de la population avait toujours souhaité et souhaite toujours le rattachement au Limbourg. Puisqu'il n'existait aucune raison spéciale de rattacher cette région au Brabant, il serait logique de la transférer au Limbourg.

Les communes de Gemmenich, Hombourg, Montzen, Moresnet en Sippenaeken appartiennent à la région dite « bas-thioise » et leur dialecte s'apparente étroitement à celui du Limbourg hollandais, dont elles sont d'ailleurs limitrophes. Leur langue de culture était au XIX^e siècle le néerlandais qui, au cours de cette période, fut supplanté, dans une commune après l'autre, par l'allemand et ensuite par le français, bien que rien ne motivât ce changement.

Cependant, dans la vie de tous les jours, la quasi-totalité de la population continue à se servir du dialecte néerlandais local. Il est donc logique que la langue de culture de cette région soit celle qui correspond au dialecte parlé par les habitants.

Quant à la commune d'Aubel, la situation y est à peu près la même, à cette différence près que le français y a succédé directement au néerlandais comme langue de culture, sans le stade intermédiaire de l'allemand. Toutefois, le quartier de Saint-Jean-Sart est traditionnellement wallon et devrait être rattaché à une commune wallonne avoisinante.

In een tijd dat het staatsnationalisme met het imperialistisch opdringen van een staatstaal achterhaald is, past het terug te keren naar de eigen kultuurtaal, die in deze streek sinds eeuwen het Nederlands was.

Vandaar ons voorstel.

Het spreekt vanzelf dat de Minister van Justitie na de bekendmaking van deze wet in het *Staatsblad* en in het raam van deze wet de konsekventies dient te trekken en de nodige wetgevende initiatieven dient te nemen op rechterlijk en administratief gebied.

W. JORISSEN.

..

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

De gemeenten Aubel, Gemmenich, Homburg, Montzen, Moresnet en Sippenaken worden afgescheiden van de provincie Luik en gevoegd bij het kanton Sint-Martens-Voeren, arrondissement Tongeren, provincie Limburg.

ART. 2.

De gemeenten Attenhoven, Eliksem, Laar, Landen, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumsdorp, Waasmont, Walsbets, Walshoutem, Wange en Wezeren worden afgescheiden van de provincie Brabant en gevoegd bij het kanton Sint-Truiden, arrondissement Hasselt-Sint-Truiden, provincie Limburg.

ART. 3.

De taal van de administratie en van het onderwijs in de gemeenten onder artikel 1 wordt uitsluitend het Nederlands. Alle andersluidende vroegere bepalingen vervallen.

W. JORISSEN.
M. VANHAEGENDOREN.
F. BLANCQUAERT.
R. DIEPENDAELE.
L. ELAUT.
F. BAERT.

A présent que l'on constate le caractère dépassé du nationalisme d'Etat, dont l'impérialisme imposait l'usage d'une seule langue officielle, il convient d'en revenir à la langue de culture propre à cette région, qui, depuis des siècles, était le néerlandais.

Telle est la raison d'être de notre proposition.

Il va de soi qu'il appartiendra au Ministre de la Justice, après la publication de la présente loi au *Moniteur* et dans le cadre de celle-ci, d'en tirer les conséquences et de prendre les initiatives législatives qui s'imposent dans les domaines judiciaire et administratif.

..

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Les communes d'Aubel, Gemmenich, Hombourg, Montzen, Moresnet et Sippenaeken sont distraites de la province de Liège et rattachées au canton de Fouron-Saint-Martin, arrondissement de Tongres, province de Limbourg.

ART. 2.

Les communes d'Attenhoven, Eliksem, Laar, Landen, Neerhespen, Neerlanden, Neerwinden, Overhespen, Overwinden, Rumsdorp, Wamont, Walsbets, Houtain-l'Evêque, Wange et Wezeren sont distraites de la province de Brabant et rattachées au canton de Saint-Trond, province de Limbourg.

ART. 3.

La langue de l'administration et de l'enseignement dans les communes énumérées à l'article premier sera désormais exclusivement le néerlandais. Toute disposition contraire figurant dans des textes antérieurs est abrogée.